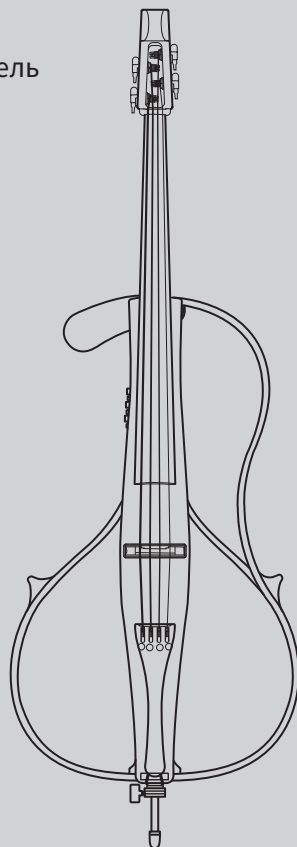




SILENT *Cello*TM

SVC300F

Electric Cello
Violoncelle électrique
Электрическая виолончель
电大提琴
電大提琴



取扱説明書

Owner's Manual

Benutzerhandbuch

Mode d'emploi

Manuale di istruzioni

Manual de instrucciones

Manual do Proprietário

Руководство пользователя

使用说明书

使用説明書

사용설명서

JA EN DE FR IT ES PT RU ZH-CN ZH-TW KO

日本語

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Русский

简体中文

繁體中文

한국어

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the

operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

- Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.
- Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.
- In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you cannot locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, 6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620, U.S.A.

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

(529-M04 FCC class B YCA 02)

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (Supplier's declaration of conformity procedure)

Responsible Party: Yamaha Corporation of America
Address: 6600 Orangethorpe Avenue,
Buena Park, CA. 90620, U.S.A.
Telephone: 714-522-9011
Type of Equipment: Electric Cello
Model Name: SVC300F

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

(529-M02 FCC sdoc YCA 02)

IMPORTANT

Please record the serial number of this unit in the space below.

Model

Serial No.

This serial number is located on the bottom or rear of the unit.

Retain this Owner's Manual in a safe place for future reference.

This applies only to products distributed by
YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(Ser.No)

Introduzione

Grazie per aver acquistato il SILENT Cello™ di Yamaha SVC300F.

Questo prodotto è un tipo di violoncello completamente nuovo, con una struttura del corpo semplice, costituita solo da un telaio, che garantisce silenziosità e portabilità, consentendo di esercitarsi ovunque, anche di notte, utilizzando le cuffie.

Sebbene la sua struttura semplice non abbia il corpo risonante di uno strumento convenzionale, il sistema SRT POWERED* recentemente installato riproduce il suono e il timbro naturali di uno strumento acustico.

Per ottenere le massime prestazioni e il massimo piacere da questo prodotto, si consiglia di leggere attentamente il presente Manuale di istruzioni prima di utilizzare lo strumento. Dopo aver letto il Manuale di istruzioni, conservarlo insieme alla scheda di garanzia in un luogo sicuro per successive consultazioni.

* “SILENT Cello™” e il logo SILENT *Cello*™ sono marchi registrati di Yamaha Corporation.

* Sistema SRT POWERED: tecnologia che simula e aggiunge in tempo reale il suono della risonanza del corpo del violoncello, registrato in studio con un microfono di alta qualità.

Indice

PRECAUZIONI4

Articoli inclusi7

Nomi delle parti8

Impostazione11

Accordatura/sostituzione delle corde 11

Fissaggio del supporto per il torace 14

Fissaggio/Regolazione del puntale 14

Alimentazione15

Alimentazione a batterie 15

Alimentazione CA 15

Operazioni di base16

Suonare con le cuffie 16

Creazione di un suono naturale
del violoncello 16

Uso degli effetti di riverbero 17

Uso dei controlli di tono 17

Uso dell'accordatore 18

Abilitazione/disabilitazione della funzione di
spegnimento automatico 19

Terminare di suonare 19

Operazioni avanzate20

Trasmissione del suono
a un dispositivo esterno 20

Suonare sopra alla musica di un dispositivo
intelligente ecc. 21

Specifiche22

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI PROCEDERE

Conservare il presente manuale in un luogo sicuro e a portata di mano per consultazioni future.



AVVERTENZA

Osservare sempre le seguenti precauzioni di base per evitare la possibilità di lesioni gravi o perfino morte per scossa elettrica, cortocircuito, danni, incendio o per altri pericoli. Queste precauzioni includono, a titolo esemplificativo ma non esaustivo:

Non disassemblare

- Questo prodotto non contiene parti manutenibili dall'utente. Non tentare di smontare o modificare le parti interne in alcun modo.

Esposizione all'acqua

- Non esporre il prodotto alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati, non poggiarci sopra contenitori (ad esempio, tazze, bicchieri o bottiglie) di liquidi che possano riversarsi in una delle aperture, né posizionarlo in luoghi soggetti a infiltrazioni. Se un liquido quale l'acqua penetra nel prodotto, potrebbe causare un incendio, scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Usare l'adattatore CA solo al chiuso. Non usarlo in ambienti umidi.

In caso di anomalie

- Se si verifica una delle anomalie indicate di seguito, spegnere immediatamente il prodotto e scollegare la spina di alimentazione dalla presa. (Se si utilizzano batterie, rimuoverle dal prodotto). Fare quindi ispezionare il prodotto da personale di assistenza Yamaha.
 - Il cavo o lo spinotto di alimentazione è sfilacciato o danneggiato.
 - Fumo od odori insoliti.
 - Nello strumento è penetrata acqua o qualche oggetto.
 - Si verifica una scomparsa improvvisa del suono durante l'utilizzo.
 - Appaiono crepe o altri danni visibili sul prodotto.

Alimentazione

- Utilizzare solo la tensione specificata per il prodotto. La tensione richiesta è stampata sulla placca del nome del prodotto.
- Utilizzare solo l'adattatore CA specificato (pagina 22).
- Non inserire o rimuovere la spina elettrica con le mani bagnate.
- Controllare periodicamente la spina di alimentazione ed eventualmente rimuovere la sporcizia o la polvere accumulata.
- Non posizionare il cavo di alimentazione accanto a fonti di calore come per esempio caloriferi o termosifoni. Non piegare eccessivamente inoltre il cavo o danneggiarlo in altro modo, né collocarci sopra oggetti pesanti.
- Non collegare il prodotto a una presa elettrica tramite prese multiple o prolunghe per evitare di compromettere la qualità sonora o causare incendi sulla o attorno alla presa.
- Non toccare il prodotto o la presa elettrica durante un temporale.



ATTENZIONE

Osservare sempre le seguenti precauzioni di base per evitare la possibilità di lesioni o danni al prodotto o alle cose. Queste precauzioni includono, a titolo esemplificativo ma non esaustivo:

Alimentazione

- Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un periodo di tempo prolungato, scollegare la spina di alimentazione dalla presa CA.
- Inserire saldamente la spina di alimentazione nella presa CA. Se si utilizza il prodotto senza aver fissato saldamente la spina alla presa, della polvere potrebbe depositarsi sulla presa stessa provocando un incendio o bruciature.
- Durante l'installazione del prodotto, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente il prodotto e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Quando si estrae la spina di alimentazione, afferrare sempre direttamente la spina e non il cavo. Tirando il cavo lo si potrebbe danneggiare e causare scosse elettriche o un incendio.

Batteria

- Procedere come segue. In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi, surriscaldamenti, perdite o malfunzionamenti causando ustioni o lesioni.
 - Utilizzare solo il tipo di batterie specificato (pagina 22).
 - Non mescolare batterie vecchie e nuove.
 - Non mischiare tipi di batterie.
 - Assicurarsi che tutte le batterie siano inserite correttamente rispetto alle indicazioni di polarità +/-.
 - In caso di esaurimento delle batterie, oppure se si prevede di non utilizzare il prodotto per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie dal prodotto.
- Non tentare di ricaricare batterie non ricaricabili. In caso contrario, potrebbero verificarsi rotture o perdite causando lesioni ecc.
- In caso di perdite, evitare il contatto con il liquido delle batterie. Se il liquido delle batterie viene a contatto con gli occhi, la bocca o la cute, lavare immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico. Il liquido delle batterie è corrosivo e potrebbe causare la perdita della vista o ustioni chimiche.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini. Un bambino potrebbe ingerirle accidentalmente. La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe inoltre causare irritazioni cutanee a causa della fuoriuscita di liquido delle batterie.
- Non disassemblare le batterie. In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi, surriscaldamenti, rotture, esplosioni o perdite causando ustioni o lesioni.
- Non smaltire le batterie nel fuoco.

- Non esporre la batteria a condizioni estreme di bassa pressione dell'aria, caldo o freddo (p.es.: luce solare diretta o fuoco). Tale operazione potrebbe determinare la rottura o lo scoppio delle batterie e causare un incendio o lesioni.
- Quando si utilizzano batterie ricaricabili, seguire le istruzioni allegate alle batterie. Per la ricarica, utilizzare solo il caricabatterie specificato ed entro l'intervallo di temperatura specificato. Effettuare una ricarica con un caricabatterie non specificato o a una temperatura esterna all'intervallo potrebbe causare perdite, surriscaldamenti, rotture o malfunzionamenti.
- Non mettere le batterie in tasca o in una borsa, né lasciarle a contatto con altri oggetti in metallo per evitare cortocircuiti, rotture o perdite con conseguenti incendi o lesioni.
- Per la conservazione o lo smaltimento delle batterie, isolare l'area dei terminali con nastro adesivo o altro tipo di protezione. La presenza di altre batterie od oggetti metallici potrebbe causare incendi, ustioni o eritemi cutanei dovuti alla fuoriuscita di liquido.

Collegamenti/Posizione

- Prima di collegare il prodotto ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti. Inoltre, prima di accendere o spegnere tutti i componenti, impostare tutti i livelli di volume al minimo.
- Non collocare l'unità in posizione instabile o in un luogo soggetto a vibrazioni eccessive, per evitare che cada accidentalmente e che possa causare lesioni.
- Come maneggiare manico e corpo nel trasporto dello strumento. Afferrare lo strumento solamente per l'unità della placca laterale potrebbe causare malfunzionamenti alla stessa.
- Prima di spostare il prodotto, rimuovere tutti i cavi collegati per evitare di danneggiarli o di provocare lesioni a chi vi inciampasse.
- Assicurarsi di impostare tutti i volumi di tutti componenti al minimo e aumentarlo gradualmente mentre si suona il prodotto per impostare il livello di ascolto desiderato.

Manipolazione

- Quando si muovono parti mobili, assicurarsi di non pizzicarsi le dita o le mani per evitare eventuali lesioni.
- Non utilizzare il prodotto o le cuffie per lunghi periodi di tempo con il volume troppo alto perché questo potrebbe causare la perdita permanente dell'udito. Se si accusano disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgersi a un medico.
- Tenere le parti di piccole dimensioni lontano dalla portata dei bambini per evitare che le ingoiano accidentalmente.
- Non inserire le dita o le mani negli spazi liberi del prodotto. Assicurarsi inoltre che il supporto per il braccio e gli accessori opzionali non pizzichino le dita per evitare lesioni.
- Non appoggiare il proprio peso od oggetti pesanti sul prodotto e non applicare forza eccessiva sui pulsanti, gli interruttori o i connettori.


- Quando si cambiano o si regolano le corde, non avvicinare il viso allo strumento. La corda potrebbe rompersi improvvisamente, causando lesioni inaspettate agli occhi, al viso ecc.
- Fare attenzione quando si cambiano le corde. Le estremità delle corde sono affilate e possono perforare la pelle.

Informazioni sulla custodia morbida in dotazione

- Non far oscillare la custodia morbida o la cinghia in dotazione. Ciò potrebbe causare incidenti.

Avvisi

■ Manipolazione del prodotto

- Non esporre lo strumento alla luce diretta del sole (in auto durante il giorno), a temperature elevate, ad esempio vicino a una stufa, o a temperature estremamente basse, e non esporlo a vibrazioni o polvere, per evitare di danneggiare i componenti interni o sfigurare il pannello.
- Utilizzare/conservare lo strumento in ambienti con umidità e temperatura moderate e costanti. Gli strumenti in legno sono molto delicati. L'uso/conservazione dello strumento in un ambiente eccessivamente secco può causare la rottura del telaio e di altre parti.
- Non inviare mai il segnale inviato dalle uscite del Silent Cello direttamente o tramite un dispositivo esterno nuovamente alla presa AUX IN. Ciò può provocare un circuito di retroazione che può danneggiare l'elettronica dello strumento.
- Non utilizzare lo strumento vicino a dispositivi elettronici come altoparlanti, TV e radio. I circuiti elettronici dello strumento potrebbero causare disturbi al televisore o alla radio.
- Non collocare oggetti in vinile o plastica sul prodotto.
- Spegnerne sempre l'alimentazione quando il prodotto non è in uso. Anche quando l'interruttore [] (tasto di alimentazione) è in stato di standby (il LED di alimentazione è spento/lo stato è disattivato), l'elettricità continua a fluire al prodotto al livello minimo.
- Per lo smaltimento del prodotto, rivolgersi alle autorità locali competenti.
- Smaltire le batterie esauste in conformità alle normative locali.

■ Manutenzione

- Pulire il prodotto con un panno morbido e asciutto o leggermente inumidito. Non utilizzare diluenti, solventi, alcol, detergenti liquidi o panni impregnati di sostanze chimiche.

■ Informazioni sulla custodia morbida in dotazione

- Non utilizzare la custodia morbida in dotazione per riporre altri strumenti non destinati all'uso con la custodia in dotazione.
- Non far cadere o sottoporre la custodia morbida in dotazione a forti urti con lo strumento dentro. In caso contrario, si potrebbero causare danni allo strumento.
- Non esporre la custodia morbida in dotazione alla luce diretta del sole (ad esempio in auto durante il giorno) o a temperature estremamente elevate (ad esempio vicino ai termosifoni). La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe causare scolorimento o deterioramento.
- Non posizionare in prossimità di oli o sostanze chimiche per evitare di deteriorare il coperchio.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate al prodotto.

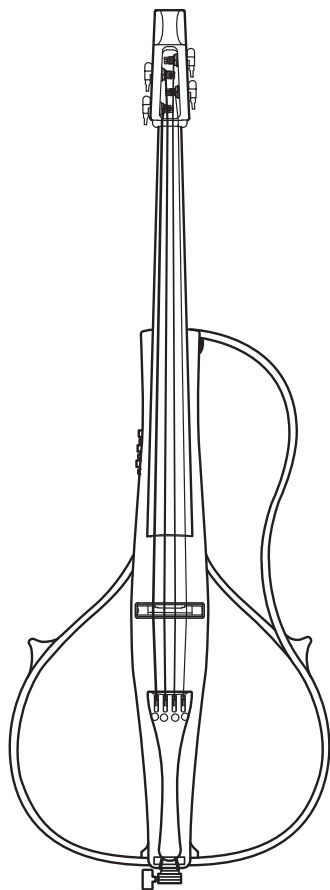
■ Informazioni

- Le illustrazioni e le schermate in questo documento vengono fornite esclusivamente a scopo descrittivo.

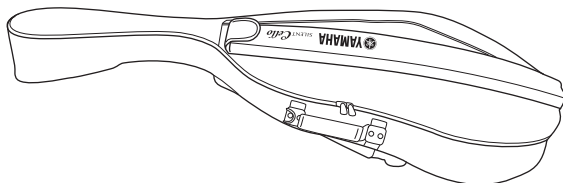
Articoli inclusi

Assicurarsi che i seguenti articoli siano inclusi nella confezione.

● Violoncello x 1



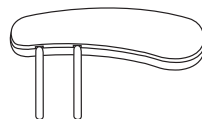
● Custodia morbida x 1



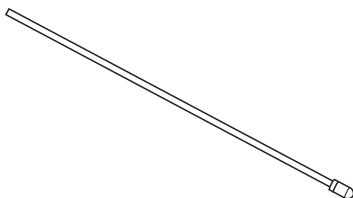
● Ponticello x 1



● Supporto per il torace x 1



● Puntale x 1

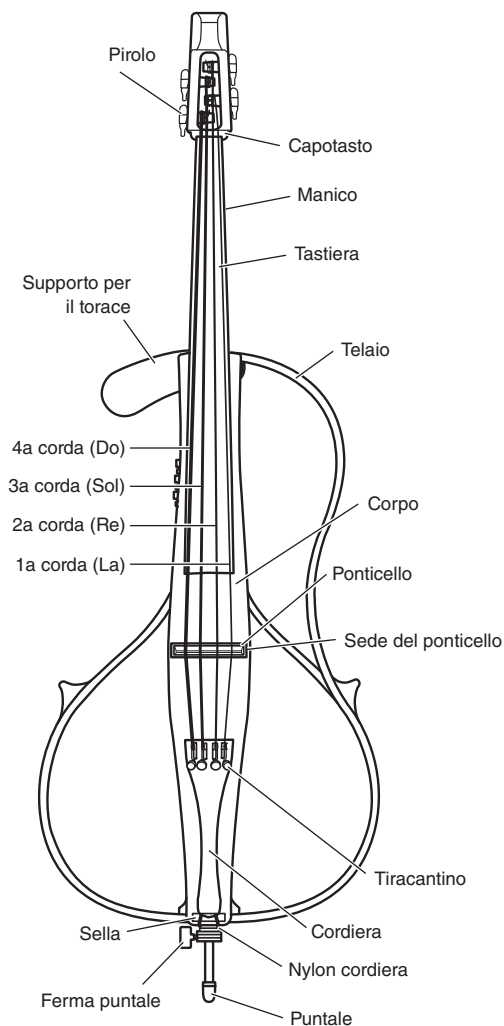


Il SILENT Cello™ viene spedito dalla fabbrica senza assestare il ponticello né montare il puntale. Procedere come descritto in "Impostazione" a pagina 11 per impostare correttamente lo strumento.

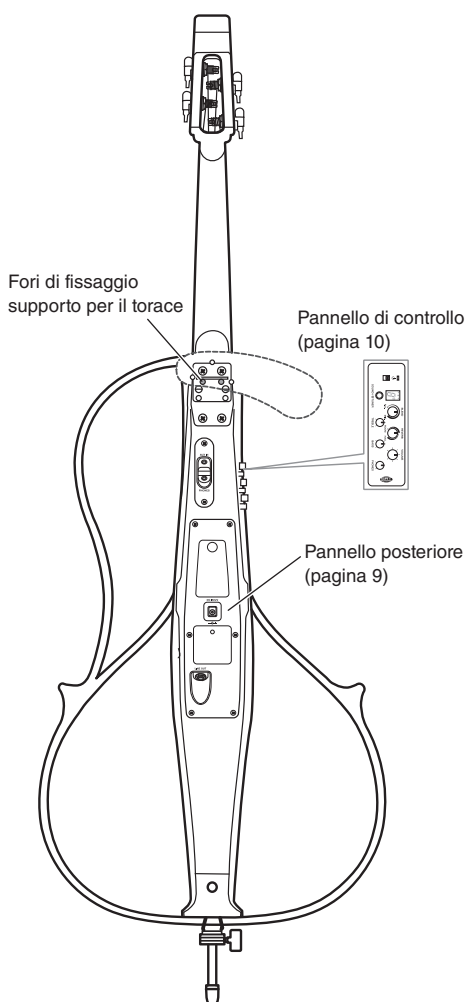
- * Adattatore di corrente (venduto separatamente): Yamaha PA-130
- * Per suonare il SVC300F, sono necessarie due batterie AA (alcaline o nichel-metallo idruro).

Nomi delle parti

● Lato anteriore

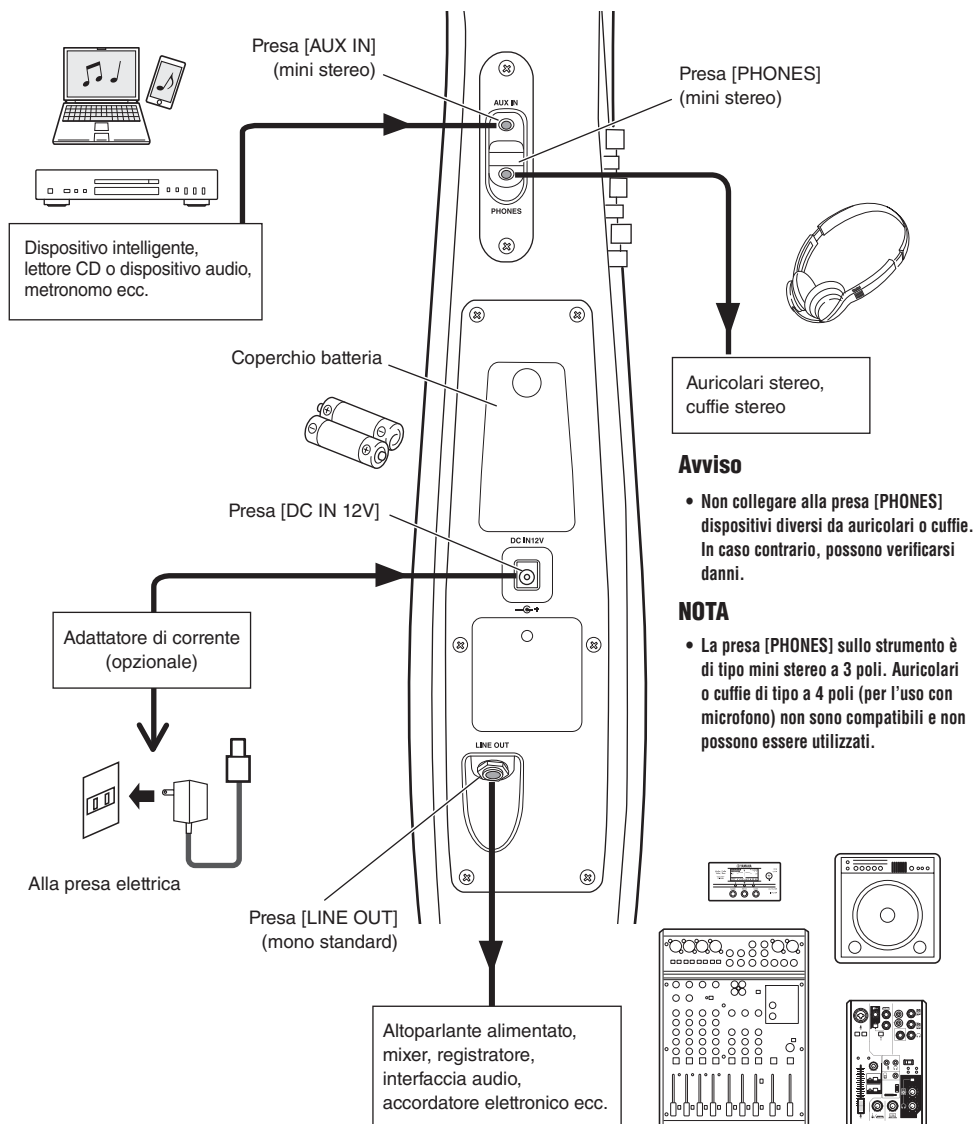


● Lato posteriore



● Pannello posteriore

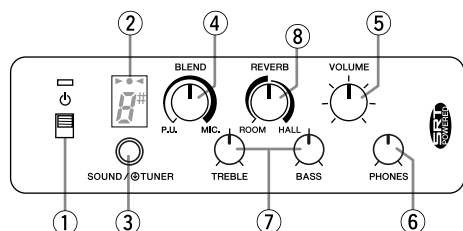
Qui è possibile collegare l'alimentazione e dispositivi esterni.



Quando si collega lo strumento ad apparecchiature audio esterne, verificare le dimensioni della prese e utilizzare un cavo con un connettore di dimensioni corrispondenti, inserirlo quindi correttamente nella prese.

● Pannello di controllo

Questa sezione contiene tutti i controlli delle funzioni dello strumento.



① Interruttore di alimentazione

Per accendere e mettere in standby il SILENT Cello™. Quando si accende lo strumento, questo entra automaticamente in modalità suono.



Attenzione

- Prima di accendere o mettere in standby, assicurarsi di abbassare il volume di uscita di dispositivi collegati quali amplificatori, altoparlanti alimentati ecc. o di impostarli in standby.
- Prima di accendere o mettere in standby, assicurarsi di rimuovere dagli orecchi auricolari o cuffie.

② Display

Visualizza lo stato accensione/standby, lo stato dell'accordatura, avvertimenti sul livello delle batterie ecc.

Accesso: l'indicatore rotondo verde centrale s'illumina ►●◄

Avvertimento livello batteria basso: gli indicatori triangolari lampeggiano alternandosi.



③ Pulsante [SOUND/TUNER]

Per selezionare i suoni, passare dalla modalità Suono a quella Accordatore e abilitare/disabilitare la funzione di spegnimento automatico.

■ Selezione di un suono

Il sistema SRT POWERED integrato in questo strumento simula il suono della risonanza del corpo del violoncello registrato in studio con un microfono di alta qualità, ricreando la risonanza naturale del corpo del violoncello.

Ciascuna pressione del pulsante consente di passare da un tipo di suono all'altro (pagina 16).

■ Passaggio alla modalità Accordatore

Con lo strumento acceso, tenere premuto questo pulsante per accedere alla modalità Accordatore, che consente di accordare lo strumento (pagina 18) senza bisogno di un dispositivo separato. Premere nuovamente questo pulsante per tornare alla modalità Suono.

④ Manopola [BLEND]

Per regolare il bilanciamento del livello del suono di esecuzione (suono originale) catturato dal pickup incorporato e del suono (suono di risonanza del corpo simulato) selezionato con il pulsante [SOUND/TUNER] ③ (pagina 16).

⑤ Manopola [VOLUME]

Per regolare il volume dell'uscita LINE OUT.

NOTA

- L'audio proveniente dalla presa [AUX IN] non viene emesso attraverso la presa [LINE OUT].

⑥ Manopola [PHONES]

Per regolare il volume degli auricolari/cuffie collegati alla presa [PHONES].

NOTA

- Se mentre si suona energeticamente, il suono è distorto, ruotare le manopole [VOLUME] e [PHONES] verso sinistra per abbassare il volume.

⑦ Controlli di tono

Controllano il tono complessivo del SILENT Cello™ consentendo di regolare le risposte in frequenza nelle gamme degli acuti e dei bassi (pagina 17).

Manopola [TREBLE]:

per regolare il livello della gamma degli acuti.

Manopola [BASS]:

per regolare il livello della gamma dei bassi.

⑧ Manopola [REVERB]

Per passare da un tipo di riverbero all'altro e per regolare l'intensità dell'effetto (pagina 17).

● **ROOM:** Questo effetto di riverbero simula il riverbero naturale di una stanza.

● **HALL:** Questo effetto di riverbero simula il riverbero naturale di una sala da concerto.

Impostazione

■ Accordatura/sostituzione delle corde

Il SILENT Cello™ viene spedito dalla fabbrica senza assestare il ponticello. Dopo aver assestato il ponticello, procedere con l'accordatura.



Attenzione

- Le estremità delle corde sono affilate e possono perforare la pelle. Fare attenzione quando si cambiano le corde.
- Quando si cambia o si regola una corda, non avvicinare il viso allo strumento. La corda potrebbe rompersi improvvisamente, causando lesioni inaspettate agli occhi, al viso ecc.

NOTA

- Quando le corde invecchiano, la loro qualità sonora si deteriora e non è possibile accordare correttamente lo strumento. Cambiare le corde non appena si ritiene che stiano invecchiando.

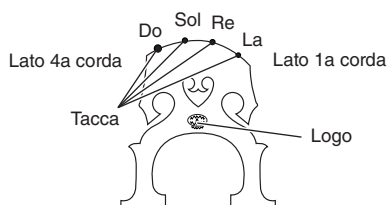
● Impostazione del ponticello

Il lato inferiore del ponticello sostiene la 1a corda (La), quello superiore la 4a corda (Do).

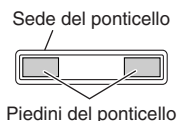
Il lato del ponticello con l'impronta del logo deve essere rivolto verso la cordiera.

1. Assicurandosi che il ponticello sia orientato correttamente, sistemarlo in modo che i suoi piedi non tocchino i lati della sede del ponticello.

Ponticello visto dalla cordiera:

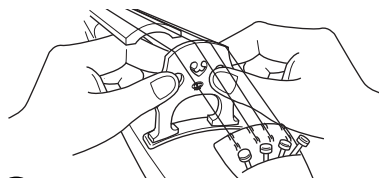
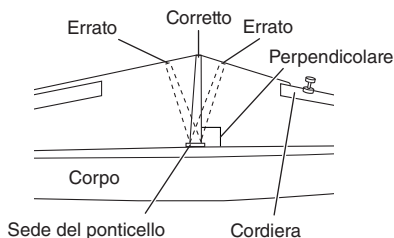


Posizionamento del ponticello:



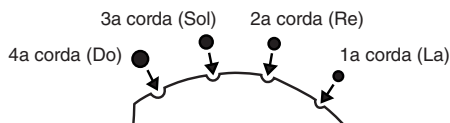
Impedire che i piedini del ponticello tocchino i lati della sede del ponticello.

2. Assicurarsi che il ponticello sia verticale. Se si inclina da un lato, si può regolare con entrambe le mani.



Assicurarsi che il ponticello sia verticale.

3. Assicurarsi che ogni corda sia saldamente posizionata nella tacca corrispondente del ponticello.



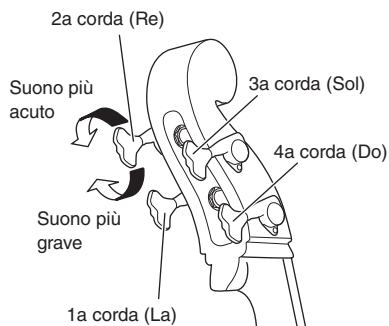
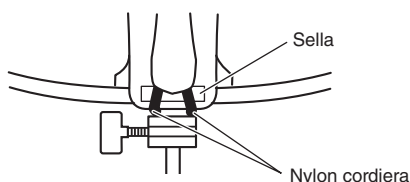
Importante

- Prima di suonare lo strumento, accertarsi che le corde siano inserite nelle rispettive tacche del ponticello. Le corde possono uscire dalle loro tacche quando si regola il ponticello o si cambiano le corde. Poiché la 1a (La) e la 4a (Do) corda tendono a uscire dalle tacche più facilmente delle altre, durante l'accordatura è bene premerle leggermente con le dita contro il ponticello.
- Mantenere sempre il ponticello perpendicolare al corpo, sia che lo strumento venga suonato o conservato. Anche se il ponticello è in posizione verticale prima dell'accordatura, può inclinarsi durante il processo di accordatura. Può anche inclinarsi durante la conservazione. In tal caso, regolare nuovamente il ponticello in modo che sia verticale.

● Accordatura

La 1ª corda è La, la 2ª corda Re, la 3ª corda Sol e la 4ª corda Do.

1. Regolare l'intonazione di ciascuna corda con il relativo pirolo utilizzando un pianoforte, un diapason, un accordatore ecc. Assicurarsi che il nylon della cordiera sia posizionato correttamente sulla sella.
2. Se necessario, accordare con precisione la corda ruotando manualmente il tiracantino della cordiera.



Avviso

- Non allentare troppo il tiracantino. In caso contrario, si potrebbe produrre del rumore suonando lo strumento.
- Prima di utilizzare lo strumento, accertarsi che il ponticello sia in posizione verticale. Se il ponticello non è posizionato correttamente, si possono verificare danni al ponte e una scarsa qualità del suono.

NOTA

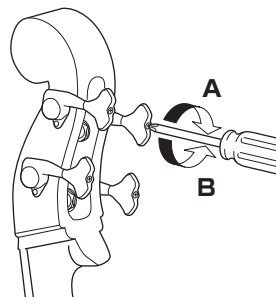
- Quando lo strumento non viene utilizzato, allentare le corde finché l'intonazione non scende di un tono intero. Se lo strumento non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, allentare ulteriormente le corde per evitare la flessione del manico.



● Regolazione della coppia del piolo

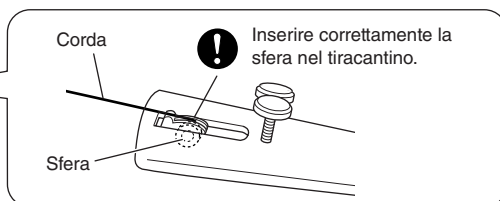
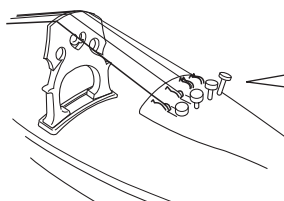
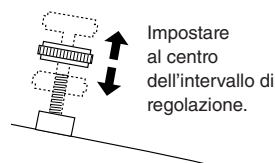
È possibile regolare la forza (coppia) necessaria per ruotare il piolo utilizzando un cacciavite Phillips per ruotare la vite di regolazione della tensione all'estremità del piolo.

- Se la coppia è bassa e il piolo gira con pochissima forza:
→ ruotare la vite di regolazione verso destra (senso orario: A).
- Se la coppia è alta e il piolo gira con difficoltà:
→ ruotare la vite di regolazione verso sinistra (senso antiorario: B).



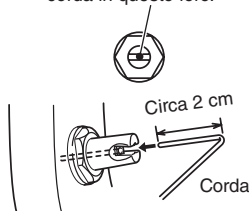
● Avvolgimento delle corde (consultare questa sezione per sostituire le corde.)

1. Prima di infilare la corda, impostare il tiracantino corrispondente al centro del suo intervallo di regolazione (per tutte le corde).
2. Inserire la sfera (all'estremità della corda) nel tiracantino. Assicurarsi che la sfera si inserisca correttamente nel tiracantino.



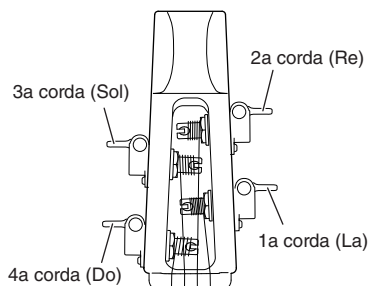
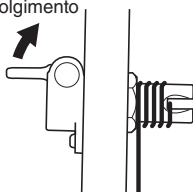
3. In un punto a circa 2 cm dall'estremità della corda, piegare la corda ad angolo retto, quindi inserire l'estremità nel foro del piolo.
4. Tirando la corda verso il ponticello per mantenerla in tensione, ruotare il piolo per avvolgerci la corda intorno. Assicurarsi che la corda sia avvolta verso la base del piolo, come mostrato nell'illustrazione seguente.

Inserire l'estremità della corda in questo foro.



Vista dal lato anteriore

Direzione d'avvolgimento

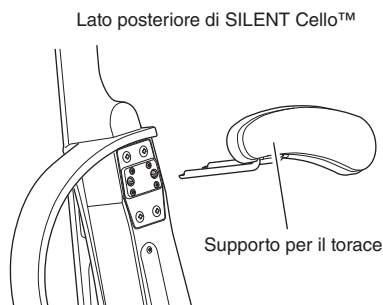


■ Fissaggio del supporto per il torace

Il supporto per il torace in dotazione serve per appoggiare il violoncello al corpo.

Come mostrato nell'illustrazione, inserire i perni del supporto per il torace nei fori di fissaggio sul retro dello strumento.

Assicurarsi che il supporto per il torace sia installato con l'orientamento corretto.

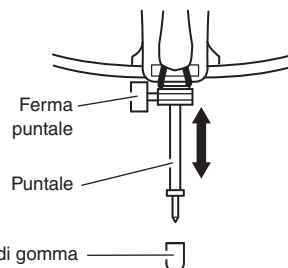


■ Fissaggio/Regolazione del puntale

1. Ruotare il fermo del puntale per allentarlo, quindi inserire il puntale nel foro sul fondo dello strumento. (Solo per la prima impostazione)
2. Serrare saldamente il fermo del puntale quando il puntale ha raggiunto una lunghezza comoda per suonare.

NOTA

- Terminato di suonare, far scorrere il puntale fino in fondo nello strumento e stringere il fermo del puntale per fissarlo. La prossima volta che si suonerà, allentare il fermo del puntale, estendere il puntale e regolarlo come descritto al punto 2.
- All'estremità del puntale è fissato un piedino di gomma. Rimuovendo il piedino di gomma si scopre il puntale appuntito, che può essere utilizzato su superfici appropriate.



Avviso

- Il puntale è appuntito e tagliente. Prestare la massima attenzione nell'utilizzo e nel tenere in piedi lo strumento quando il puntale è scoperto.
- Assicurarsi che il fermo del puntale sia ben stretto per evitare che lo strumento scivoli durante l'esecuzione.

Alimentazione

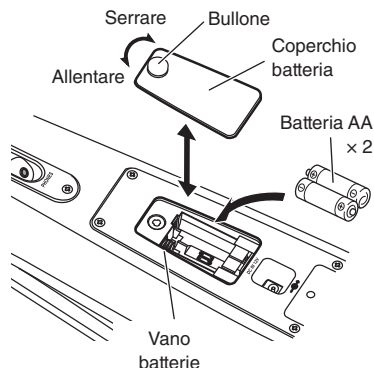
Il SILENT Cello™ può funzionare sia con le batterie che con l'alimentazione CA. Prima di installare le batterie, utilizzare l'interruttore di alimentazione sul pannello di controllo per impostare lo strumento in standby.

■ Alimentazione a batterie

1. Rimuovere il coperchio delle batterie sul pannello posteriore allentando leggermente il bullone.
2. Inserire due batterie AA alcaline o al nichel-metallo idruro, orientate correttamente secondo i segni all'interno del vano batterie. (Fare riferimento all'illustrazione).
3. Inserire il coperchio del vano batterie e serrare saldamente il bullone.

● Quando sostituire le batterie

Quando il livello delle batterie è basso e gli indicatori triangolari sul display lampeggiano alternativamente (▶ ◯ ◀ ⇄ ▶ ◯ ◀), sostituire le batterie il prima possibile. Con le batterie al nichel-metallo idruro, questa funzione potrebbe non funzionare correttamente a causa delle caratteristiche di scarica delle batterie.

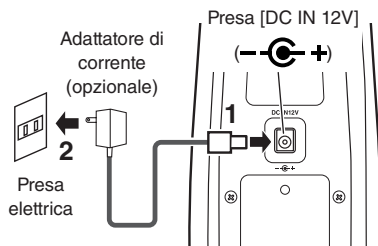


Attenzione

- Sostituire tutte le batterie contemporaneamente. Non mischiare batterie nuove e vecchie o di tipo diverso (di produttori diversi o di tipi diversi dello stesso produttore). In caso contrario, potrebbero verificarsi surriscaldamenti, perdite di liquido o rotture.
- Non smontare le batterie e non gettarle nel fuoco.
- Quando si riutilizzano ripetutamente le batterie al nichel-metallo idruro, prestare attenzione quando si inseriscono e si rimuovono dal vano batterie per non danneggiare l'involucro o i terminali della batteria.
- Non toccare il liquido che fuoriesce dalla batteria. Se il liquido della batteria entra negli occhi, nella bocca o sulla pelle, sciacquare immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico.
- Smaltire le batterie in conformità alle leggi e alle normative locali.

■ Alimentazione CA

1. Acquistare un adattatore di corrente (venduto separatamente).
 - Adattatore di corrente specificato: PA-130
2. Collegare l'adattatore di corrente (venduto separatamente) alla presa [DC IN 12V] del pannello posteriore nell'ordine indicato nell'illustrazione.



NOTA

- Quando si rimuove l'adattatore di corrente, spegnere prima lo strumento, quindi rimuovere l'adattatore nell'ordine inverso.



Avvertenza

- Accertarsi di utilizzare solo l'adattatore di corrente specificato (ad esempio, PA-130). L'uso di un adattatore non compatibile potrebbe danneggiare lo strumento o causare incendi, ecc. Si tenga presente che in questi casi potremmo non essere in grado di fornire assistenza al prodotto in garanzia, anche durante il periodo di garanzia.



Attenzione

- L'alimentazione a batteria viene automaticamente scollegata quando si collega l'adattatore CA. Quando si utilizza l'adattatore CA, le batterie potrebbero perdere liquidi. Per evitare perdite, si consiglia di rimuovere le batterie dallo strumento quando si utilizza l'adattatore CA.

Operazioni di base

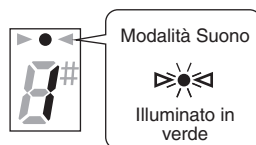
■ Suonare con le cuffie

1. Ruotare la manopola [VOLUME] verso sinistra per impostare il volume al minimo.
2. Collegare le cuffie/gli auricolari alla presa [PHONES] del pannello posteriore.
3. Accendere lo strumento posizionando l'interruttore di alimentazione sul pannello di controllo (la finestrella sopra l'interruttore diventa verde). Lo strumento entra in modalità Suono e l'indicatore sul display si illumina in verde.
4. Indossare le cuffie/gli auricolari su entrambi gli orecchi.
5. Mentre si suona, ruotare la manopola [PHONES] per regolare il volume a un livello confortevole.



NOTA

- La rotazione della manopola [VOLUME] non modifica il volume delle cuffie. Regolare il volume delle cuffie con la manopola [PHONES] e il volume della presa [LINE OUT] con la manopola [VOLUME].
- La presa [PHONES] sullo strumento è di tipo mini stereo a 3 poli. Auricolari o cuffie di tipo a 4 poli (per l'uso con microfono) non sono compatibili e non possono essere utilizzati.



- Non utilizzare le cuffie ad alto volume per lunghi periodi di tempo. In caso contrario, l'udito potrebbe subire danni irreparabili.

■ Creazione di un suono naturale del violoncello

Il sistema SRT POWERED di cui dispone questo strumento simula il suono della risonanza del corpo del violoncello registrato in studio con un microfono di alta qualità, ricreando la risonanza naturale del corpo del violoncello.

Selezionare il suono preferito tra i due tipi disponibili per creare un timbro naturale.

- **Suono 1** Si basa sul suono che l'esecutore sente quando suona un violoncello acustico. È ideale quando si usa lo strumento per esercitarsi.
- **Suono 2** Si basa sul suono di un violoncello acustico registrato con un microfono. È ideale quando si utilizza lo strumento per la registrazione e lo streaming.



SOUND / TUNER

1. Selezione di un suono

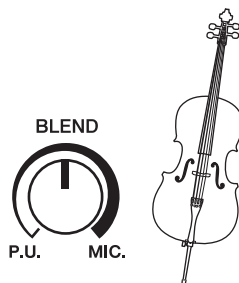
Con lo strumento acceso, premere il pulsante [SOUND/TUNER] sul pannello di controllo per selezionare il suono. Ad ogni pressione del pulsante si passa da un tipo di suono all'altro e si cambia il numero visualizzato sul display (1 → 2 → 1 ...).



2. Creazione di un equilibrio timbrico naturale

Per regolare il bilanciamento del livello del suono di esecuzione (suono originale) catturato dal pickup incorporato e del suono (suono di risonanza del corpo simulato) selezionato al punto 1. Mentre si suona, regolare il bilanciamento con la manopola [BLEND] del pannello di controllo per creare il timbro naturale desiderato.

Quando la manopola [BLEND] è ruotata completamente a sinistra, il 100% del suono proviene dal pickup (suono originale); quando è ruotata completamente a destra, il 100% del suono è costituito dalla risonanza del corpo simulata.



■ Uso degli effetti di riverbero

Provare ad applicare un effetto di riverbero per far risuonare il suono di SILENT Cello™ come se si stesse suonando in uno spazio ampio, come una sala da concerto.

Ruotare la manopola [REVERB] sul pannello di controllo per alternare tra i due tipi di effetti di riverbero e regolarne l'intensità.

Quando la manopola è ruotata completamente verso sinistra, l'effetto è disattivato.

Ruotando la manopola verso destra, l'effetto diventa più forte e, non appena si passa all'effetto successivo, l'effetto inizia a essere più debole. Ruotando ulteriormente la manopola verso destra, l'effetto aumenta gradualmente.



- **ROOM:** Questo effetto di riverbero simula il riverbero naturale di una stanza.
- **HALL:** Questo effetto di riverbero simula il riverbero naturale di una sala da concerto.

■ Uso dei controlli di tono

Per regolare il tono del SILENT Cello™, utilizzare i due controlli di tono sul pannello di controllo.

Normalmente, ogni manopola va impostata al centro e poi ruotata come necessario per aumentare o diminuire il livello fino all'impostazione desiderata all'interno dell'intervallo.



Manopola [TREBLE]

per regolare il livello della gamma degli acuti. È possibile utilizzare il picco per amplificare o attenuare la gamma sonora caratteristica ottimizzata per lo strumento.

- **Ruotando la manopola verso destra, il suono viene esaltato, creando un tono più brillante che consente di distinguersi maggiormente in situazioni di gruppo o di ensemble.**
- **Ruotando la manopola verso sinistra si ottiene un tono più morbido, pur mantenendo il suono caratteristico del violoncello.**

Manopola [BASS]

per regolare il livello della gamma dei bassi. È possibile utilizzare il picco per amplificare o attenuare la gamma sonora influenzata dalla risonanza della 4a corda (Do).

- **Ruotando la manopola verso destra si aumenta la risonanza della 4a corda (Do), producendo un tono con una maggiore risonanza del cabinet.**
- **Ruotando la manopola verso sinistra si riduce la risonanza della 4a corda (Do), producendo un tono più stretto che non entra in competizione con altri strumenti di basso.**

■ Uso dell'accordatore

Passando dalla modalità Suono alla modalità Accordatore, è possibile accordare lo strumento senza dover ricorrere a un accordatore separato.

● Accordatura

1. Con lo strumento acceso, tenere premuto il pulsante [SOUND/TUNER] per circa un secondo, quindi rilasciarlo per entrare in modalità Accordatore.

Quando lo strumento entra in modalità Accordatore, gli indicatori ►●◄ del display si accendono (standby accordatore).

NOTA

- Tenendo premuto il pulsante [SOUND/TUNER] per almeno cinque secondi, non si imposta lo strumento in modalità Accordatore, bensì si attiva e disattiva la funzione di spegnimento automatico (pagina 19).

2. Accordare il SILENT Cello™ finché sul display non appare il nome della nota che si desidera accordare.

NOTA

- In modalità Accordatore, il suono del SILENT Cello™ non viene emesso.

3. La corda è intonata quando si accende solo l'indicatore centrale.



4. Premere brevemente il pulsante [SOUND/TUNER] per tornare alla modalità Suono.

NOTA

- Dopo aver premuto il pulsante [SOUND/TUNER], potrebbero essere necessari alcuni secondi per visualizzare il nome della nota riconosciuta.
- Se si regola continuamente l'accordatura, il nome della nota e gli indicatori potrebbero non essere in grado di seguire le variazioni di intonazione. Durante l'accordatura, regolare e mettere in pausa per controllare il suono con incrementi.
- Potrebbe non essere possibile misurare suoni che contengono molte armoniche o suoni che decadono rapidamente.

● Calibrazione (modifica dell'altezza di riferimento)

È possibile impostare l'altezza del suono di riferimento La dell'accordatore in un intervallo compreso tra 438 Hz e 445 Hz (impostazione predefinita: 442 Hz).

1. In modalità Accordatore, tenere premuto il pulsante [SOUND/TUNER] per un secondo o più per visualizzare l'ultima cifra dell'altezza di riferimento corrente per tre secondi.
2. Ogni pressione del pulsante [SOUND/TUNER] mentre è visualizzata l'ultima cifra cambia l'altezza di riferimento (a passi di 1 Hz) come segue:
442 Hz (impostazione predefinita) → 443 Hz → 444 Hz → 445 Hz → 438 Hz → 439 Hz → 440 Hz → 441 Hz → 442 Hz → ...
3. Dopo aver selezionato l'altezza del suono di riferimento desiderata e aver atteso circa tre secondi, l'altezza viene confermata, il display si spegne e l'accordatore torna alla normale modalità Accordatore.

NOTA

- L'impostazione di calibrazione viene mantenuta anche quando lo strumento viene spento.
- Se non si preme il pulsante per più di tre secondi durante la procedura di calibrazione, l'altezza del suono verrà confermata e lo strumento tornerà automaticamente alla normale modalità Accordatore. Per continuare a specificare l'impostazione, ricominciare la procedura dal punto 1.

■ Abilitazione/disabilitazione della funzione di spegnimento automatico

Per evitare un inutile consumo di energia, questo strumento è dotato di una funzione di spegnimento automatico che lo spegne automaticamente se non viene prodotto alcun suono per 20 minuti o più. Anche se lo strumento viene spento dalla funzione di spegnimento automatico, può essere riaccessibile con l'interruttore di alimentazione.

NOTA

- Il SILENT Cello™ viene spedito dalla fabbrica con la funzione di spegnimento automatico attivata (abilitata).

● Passaggio dall'attivazione (abilitazione)/disattivazione (disabilitazione) della funzione di spegnimento automatico

Con lo strumento acceso (modalità Suono), tenere premuto il pulsante [SOUND/TUNER] per almeno cinque secondi per passare dall'attivazione (abilitazione) alla disattivazione (disabilitazione) della funzione.

- Se l'operazione sopra descritta viene eseguita mentre la funzione è attivata (abilitata), tutti gli indicatori del display si accendono in rosso, quindi si spengono uno alla volta e la funzione viene disattivata (disabilitata).



- Se si esegue l'operazione sopra descritta mentre la funzione è disattivata (disabilitata), ogni indicatore del display si illumina in rosso uno alla volta e la funzione viene attivata (abilitata).



NOTA

- Lo strumento mantiene l'ultima impostazione specificata. Se lo strumento viene acceso dopo che questa funzione è stata disattivata (disabilitata), gli indicatori del display mostrano che questa funzione è disattivata (disabilitata), quindi passa alla modalità Suono normale (illuminata in verde).

■ Terminare di suonare

Dopo l'uso, spegnere lo strumento facendo scorrere l'interruttore di alimentazione sulla posizione di standby.

Il processo è completo quando gli indicatori del display lampeggiano e si spengono.

NOTA

- Prima di riaccendere lo strumento, attendere che gli indicatori del display finiscano di lampeggiare e che si spengano (come descritto sopra) prima di spostare l'interruttore di alimentazione.

Operazioni avanzate

■ Trasmissione del suono a un dispositivo esterno

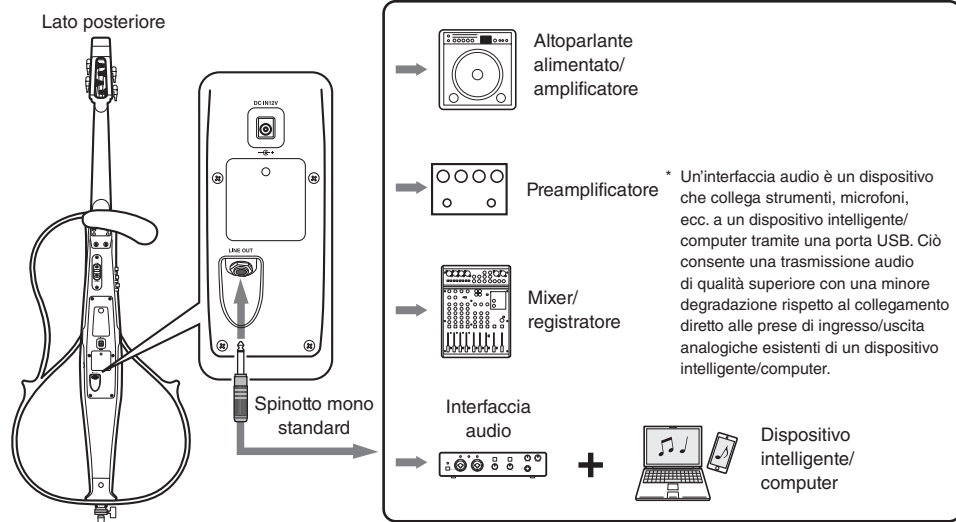
La presa [LINE OUT] (sul pannello posteriore) serve a emettere un segnale audio mono a un dispositivo esterno. Collegando lo strumento a un dispositivo esterno (tramite un cavo audio), è possibile utilizzarlo in alcuni dei seguenti modi pratici e potenti:

- Suonare a casa o sul palcoscenico con l'uscita del suono all'amplificatore/agli altoparlanti
- Collegamento a un mixer/registratore/apparecchiatura audio per registrare la propria performance o amplificare il suono sul palco
- Collegamento a un dispositivo intelligente/computer tramite un'interfaccia audio per registrare o trasmettere in diretta streaming le proprie performance

1. Spegnerne tutti i dispositivi da collegare.

2. Fare riferimento alla configurazione di esempio riportata di seguito e utilizzare un cavo per collegare lo strumento a un dispositivo esterno.

A questo punto, tenere basso il volume di tutti i dispositivi.



3. Una volta completati i collegamenti, accendere i dispositivi nel seguente ordine: lo strumento, quindi il dispositivo esterno.

4. Regolare il volume alzando il volume dei dispositivi nel seguente ordine: lo strumento, quindi il dispositivo esterno.



Attenzione

- Prima di collegare il SILENT Cello™ a qualsiasi dispositivo esterno, accertarsi che tutti i dispositivi collegati siano spenti. Impostare il volume di qualsiasi sorgente audio esterna al livello minimo prima di collegare qualsiasi dispositivo. Un volume elevato potrebbe danneggiare l'apparecchiatura e l'udito.
- Assicurarsi di non scollegare un cavo mentre il dispositivo è acceso. In caso contrario, il dispositivo potrebbe danneggiarsi o le orecchie potrebbero subire una forte scossa.
- Fare attenzione a non calpestare i cavi. In caso contrario, i cavi potrebbero rompersi, i dispositivi potrebbero danneggiarsi e gli orecchi potrebbero subire una forte scossa.

Avviso

- Il segnale proveniente dalle prese di uscita del SILENT Cello™ non deve MAI essere rinviato alla presa [AUX IN], né direttamente né tramite un apparecchio esterno. In caso contrario, potrebbe verificarsi un feedback che potrebbe danneggiare l'elettronica interna.
- Quando si collega lo strumento ad apparecchiature audio esterne, verificare le dimensioni della presa e utilizzare un cavo con un connettore di dimensioni corrispondenti, inserirlo quindi correttamente nella presa.
- Quando si collega un altoparlante amplificato alla presa [LINE OUT], gli altoparlanti con potenza nominale inadeguata possono distorcere le frequenze basse prodotte dallo strumento. Per ottenere un margine sufficiente, utilizzare altoparlanti amplificati con una potenza nominale di 50 watt o superiore.
- Se il suono è distorto, ruotare la manopola [VOLUME] verso sinistra per abbassare il volume.

NOTA

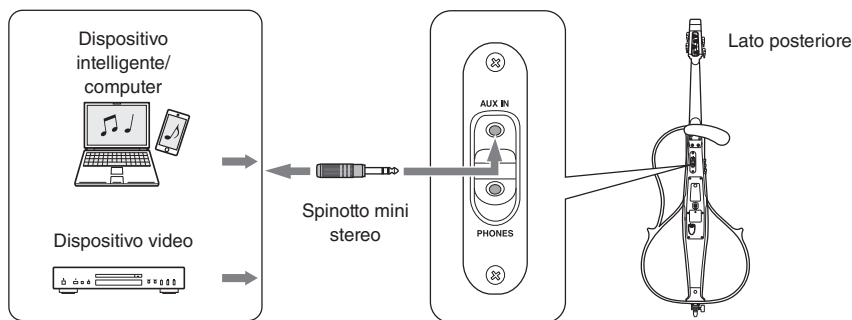
- L'audio proveniente dalla presa [AUX IN] non viene emesso alla presa [LINE OUT].

■ Suonare sopra alla musica di un dispositivo intelligente ecc.

È possibile utilizzare la presa [AUX IN] (sul retro dello strumento) per collegare una sorgente di segnale stereo esterna.

Utilizzando un cavo audio per collegare lo strumento a un dispositivo audio, ad esempio un lettore musicale, o alla presa di uscita di un dispositivo intelligente, è possibile esercitarsi con la musica di sottofondo proveniente da quel dispositivo.

1. Utilizzare la manopola [PHONES] per abbassare il volume delle cuffie al minimo.
2. Fare riferimento alla configurazione di esempio riportata di seguito e utilizzare un cavo per collegare lo strumento a un dispositivo esterno.



3. Accendere il dispositivo esterno.
4. Durante la riproduzione di musica sul dispositivo esterno, aumentarne il volume secondo necessità.
5. Ruotare la manopola [PHONES] per regolare il volume a un livello confortevole.

NOTA

- L'audio proveniente dalla presa [AUX IN] non viene emesso alla presa [LINE OUT].

Specifiche

Manico: acero

Corpo: abete rosso/acero

Tastiera: ebano

Ponticello: Acero (Aubert)

Piroli: ingranaggio a vite senza fine

Telaio: compensato sagomato

Cordiera: quattro tiracantini (Wittner)

Corde: Tipo con estremità a sfera (Helicore)

Sensore: pickup piezo

Controlli:

- POWER (ON/Standby)
- VOLUME
- PHONES
- SOUND/TUNER
- BLEND
- REVERB (ROOM/HALL)
- TREBLE
- BASS

Connettori di ingresso/uscita:

- LINE OUT (6,3 mm standard mono)
- PHONES (3,5 mm mini stereo)
- AUX IN (3,5 mm mini stereo)
- DC-IN

Alimentazione:

- Batterie: due batterie alcaline AA (LR6) o batterie al nichel-metallo idruro
- Adattatore di corrente (venduto separatamente): Yamaha PA-130 (Sortie: CC 12 V/700 mA)A

Consumo energetico: 1,3 W

Consumo energetico in standby: 0,1 W

Durata delle batterie (uso continuo):

- Con batterie alcaline: 7 ore e 30 minuti
- Con batterie nichel-metallo idruro (2,500 mAh): 9 ore e 30 minuti

* Varia a seconda delle condizioni d'uso.

Lunghezza della corda: 690 mm

Dimensioni (senza supporto per il torace):

1.266 mm (Lu) × 430 mm (La) × 243 mm (A)

Peso (con batterie e supporto per il torace):

3,4 kg

* Il presente documento si basa sulle ultime specifiche alla data di pubblicazione. La versione più recente del Manuale di istruzioni può essere scaricata dal seguente sito web Yamaha.

Remarque importante : Informations sur la gestion de l'alimentation pour les clients de l'Espace économique européen (EEE), de Suisse et de Turquie

Yamaha products are equipped with a power management function. Some products allow you to disable that function, or to extend the amount of time that elapses before the power is turned off or set to standby. In these cases, energy consumption will increase.	English
Yamaha-Produkte sind mit einer Power-Management-Funktion ausgestattet. Bei einigen Produkten können Sie diese Funktion ausschalten oder die Zeitdauer, die verstreicht, bis das Instrument ausgeschaltet oder in Bereitschaft versetzt wird, verlängern. In diesen Fällen erhöht sich der Energieverbrauch.	Deutsch
Les produits Yamaha sont équipés d'une fonction de gestion de l'alimentation. Certains produits vous permettent de désactiver cette fonction ou d'allonger le délai avant la mise hors tension ou la mise en veille. Dans ces cas, la consommation d'énergie augmente.	Français
Yamaha-producten zijn uitgerust met een energiebeheerfunctie. Bij sommige producten kunt u die functie uitschakelen of de tijd verlengen die verstrijkt voordat de stroom wordt uitgeschakeld of in stand-by wordt gezet. In deze gevallen zal het energieverbruik toenemen.	Nederlands
Los productos Yamaha están equipados con una función de administración de energía. Algunos productos permiten desactivar esa función o ampliar el tiempo que transcurre antes de apagar la alimentación o poner el producto en modo de espera. En estos casos, el consumo de energía aumentará.	Español
I prodotti Yamaha sono dotati di una funzione di gestione dell'alimentazione. Alcuni prodotti consentono di disattivare tale funzione o di estendere il periodo di tempo che trascorre prima che l'alimentazione venga spenta o impostata in standby. In questi casi, il consumo energetico aumenterà.	Italiano
Os produtos Yamaha são equipados com uma função de gerenciamento de energia. Alguns produtos permitem desativar essa função ou estender o tempo decorrido antes de se desligar ou entrar em standby. Nesses casos, o consumo de energia aumentará.	Português
Τα προϊόντα της Yamaha είναι εξοπλισμένα με μια λειτουργία διαχείρισης ισχύος. Ορισμένα προϊόντα σας δίνουν τη δυνατότητα να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία ή να επεκτείνετε το χρονικό διάστημα μέχρι την απενεργοποίηση ή τη θέση σε κατάσταση αναμονής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί.	Ελληνικά
Yamaha-produkterna är utrustade med en energihanteringsfunktion. För vissa produkter kan du inaktivera den funktionen eller för att förlänga tiden som föllet till innan strömmen stängs av eller ställs i vänteläge. I dessa fall ökar energiförbrukningen.	Svenska
Yamahas produkter har en strømstyringsfunktion. På nogle produkter er det muligt at deaktivere denne funktion eller at forlænge den tid, der går, før der slukkes for strømmen, eller sættes på standby. I disse tilfælde vil strømforbruget stige.	Dansk
Yamaha-tuotteet on varustettu virranhallintatoiminnolla. Joissakin tuotteissa voit poistaa toiminnon käytöstä tai pidentää aikaa, joka kuluu ennen virran katkaisemista tai valmiustilaan asettamista. Näissä tapauksissa energiankulutus kasvaa.	Suomi
Produkty Yamaha są wyposażone w funkcję zarządzania energią. Niektóre produkty umożliwiają wyłączenie tej funkcji lub wydłużenie czasu, jaki upływa do wyłączenia zasilania lub przejścia w tryb gotowości. W takich przypadkach zużycie energii wzrośnie.	Polski
Produkty Yamaha jsou vybaveny funkcí správy napájení. Některé produkty umožňují tuto funkci zakázat nebo prodloužit dobu, která má uběhnout před vypnutím napájení nebo pohotovostním režimem. V těchto případech se zvýší spotřeba elektřiny.	Čeština
A Yamaha termékek energiamegazdálkodási funkcióval vannak ellátva. Egyes termékek lehetővé teszik, hogy leltassa ezt a funkciót, vagy meghosszabbítsa a kikapcsolás vagy készenléti állapotba helyezés előtt eltelt időt. Ezekben az esetekben az energiafogyasztás növekedni fog.	Magyar
Yamaha tooted on varustatud toitehalduse funktsiooniga. Mõned tooted võimaldavad teil selle funktsiooni keelata või pikendada aega, mis möödub enne toite väljalülitamist või ooterežiimi seadmist. Sellistel juhtudel suureneb energiatarbimine.	Eesti
Yamaha izstrādājumi ir aprīkoti ar barošanas pārvaldības funkciju. Dažiem izstrādājumiem šo funkciju var atspējot vai paildināt laiku, kam jāpaiet pirms barošanas atslēgšanas vai pārēšanas gaidstāves režīmā. Šādā gadījumā palielināsies enerģijas patēriņš.	Latviešu
„Yamaha“ gaminiuose yra energijos sąnaudų valdymo funkcija. Kai kurie gaminiai leidžia išjungti šią funkciją arba pratęsti laiką, praėjusį prieš išjungiant maitinimą arba įjungiant budėjimo režimą. Tokiais atvejais energijos suvartojimas padidės.	Lietuvių
Produkty spoločnosti Yamaha sú vybavené funkciou správy napájania. Niektoré produkty vám umožňujú túto funkciu vypnúť alebo predĺžiť čas, po uplynutí ktorých sa napájanie vypne alebo nastavi do pohotovostného režimu. V takýchto prípadoch sa zvýši spotreba energie.	Slovenčina
Yamaha izdelki imajo funkcijo upravljanja z napajanjem. Nekateri izdelki vam omogočajo, da onemogočite to funkcijo ali podaljšate čas, ki mora preteči, preden se napajanje izklopi ali nastavi v stanje pripravljenosti. V teh primerih se bo poraba energije povečala.	Slovenščina
Продуктите на Yamaha са снабдени с функция за управление на захранването. Някои продукти ви позволяват да забраните тази функция или да удължите времето, което ще изтече, преди захранването да се изключи или да се настрои в режим на готовност. В тези случаи консумацията на енергия ще се увеличи.	Български
Produsele Yamaha sunt echipate cu o funcție de gestionare a energiei. Unele produse vă permit să dezactivați această funcție sau să prelungiți perioada de timp care trece înainte ca alimentarea să fie oprită sau setată în standby. În aceste cazuri, consumul de energie va crește.	Română
Yamaha proizvodi opremljeni su funkcijom upravljanja potrošnjom energije. Neki vam proizvodi omogućuju onemogućavanje te funkcije ili produljenje vremena koje protekne prije isključivanja napajanja ili postavljanja u stanje pripravnosti. U tim će se slučajevima povećati potrošnja energije.	Hrvatski
Yamaha ürünlerinde güç yönetimi işlevi vardır. Bazı ürünler, bu işlevi devre dışı bırakmanıza veya güç kapatılmanıza ya da beklemeye moduna alınmadan önce geçen süreyi uzatmanıza olanak tanır. Bu gibi durumlarda, enerji tüketimi artacaktır.	Türkçe



Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Chuo-ku,
Hamamatsu, 430-8650 Japan

ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中央区中沢町 10-1

© 2025 Yamaha Corporation

Published 07/2025

2025 年 7 月 发行

IPID-A0

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静岡県滨松市中央区中沢町 10-1

进口商：雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

进口商地址：上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦
2 楼

原产地：日本



VHM1400